

## HAKAWI – RÉCITS D'UNE ÉGYPTE CONTEMPORAINE



L'Institut français d'Égypte et la Cité internationale des arts présentent l'exposition photographique *Hakawi – Récits d'une Égypte contemporaine*, du 11 au 28 septembre 2019.



Présentée dans la Galerie de la Cité internationale des arts, cette exposition s'inscrit dans le cadre de la troisième édition de la Biennale des photographes du monde arabe contemporain et de l'Année culturelle France Égypte 2019.

### De l'Égypte à Paris

L'Égypte est un pays qui a été beaucoup photographié, et ce largement depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle, voire la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Ces images, nombreuses, ont nourri l'imaginaire occidental et nous les portons tous d'une manière ou d'une autre inscrites en notre esprit.

Ici, avec cette exposition, nulle trace d'exotisme ou d'orientalisme. Ces jeunes photographes, sept femmes et neuf hommes âgés de 20 à 30 ans, nous donnent à regarder « au-delà des apparences ». Ce qu'ils nous donnent à voir à travers leurs « hakawi », leurs récits, c'est une Égypte extrêmement contemporaine traduisant le quotidien de ces femmes et de ces hommes fait de combats et d'espérances.

Durant deux mois, nous avons été, Diane Augier et moi-même, à leur rencontre, étudiant tout d'abord plus de cinq cents dossiers qui nous ont été envoyés. Quarante rendez-vous ont permis d'aboutir à cette sélection et à la présentation de tous les travaux photographiques présentés ici. Le grand nombre de jeunes femmes photographes venues nous présenter leur travail a été une agréable surprise, et nous semble un point à souligner.

*Hakawi*, est une mosaïque de récits photographiques, nous racontant une Égypte très actuelle, documentant le pays et sa société sans compromission et dans un engagement total.

Malgré un environnement loin d'être propice à une pratique de la photographie documentaire, où la pratiquer et en vivre reste une gageure, ces jeunes photographes montrent avec *Hakawi* combien cela peut être possible et d'une grande qualité. C'est là un message d'espoir qu'ils nous envoient et oblige au respect. Ces femmes et ces hommes ont décidé de ne pas abandonner et de continuer à raconter leurs histoires, leur pays. Il est important de laisser la place à cette nouvelle génération de photographes qui émerge. Ils nous racontent et documentent là où ils vivent, comment ils vivent. C'est là un mouvement qui se fait jour depuis plusieurs

années sur le continent africain, dans divers pays, et qu'il est essentiel de soutenir. *Hakawi* va dans ce sens.

Texte écrit dans le cadre de l'exposition *Hakawi — Récits d'une Égypte contemporaine* par Bruno Boudjelal et Diane Augier, commissaires.

---

## Les artistes

- Mai Al Shazly (1985), Le Caire
  - Roger Anis (1986), Menia
  - Mohamed Anwar (1992), Dakahliya
  - Fathi Hawas (1994), Kafr Al Dawar
  - Eman Helal (1985), Jeddah
  - Karim El Hayawan (1978), Giza
  - Ebrahim El Moly (1992), Alexandrie
  - Nada Elissa (1990), Le Caire
  - Hesham Elsherif (1997), Fayoum
  - Fatma Fahmy (1991), Riyadh
  - Ahmed Gaber (1996), Beheira
  - Hana Gamal (1993), Le Caire
  - Amina Kadous (1991), Le Caire
  - Heba Khamis (1988), Alexandrie
  - Mohamed Mahdy (1996), Giza
  - Fares Zaitoon (1990), Le Caire
- 

## Les commissaires

### **Bruno Boudjelal**

Bruno Boudjelal est né en 1961 à Montreuil d'un père algérien et d'une mère française. Après un DEA en « Géographie et pratique du développement dans le tiers-monde » à l'École des Hautes Etudes en Sciences Sociales, il travaille quelques années comme guide en Asie du Sud-est.

En 1993, il entame un projet très intime qui l'emmène en Algérie, la terre où est né son père et dont il ne sait rien. C'est à ce moment-là qu'il choisit la photographie comme moyen d'expression. Suivent alors dix années d'exploration très personnelle de ce pays en proie aux violences, à la rencontre de sa famille paternelle mais aussi de sa propre histoire et de sa double culture. Une quinzaine de voyages - où il passe du noir et blanc à la couleur - et qui donnent naissance à une œuvre photographique, *Jours intranquilles*, structurée sous forme de projections, livres et d'expositions diverses.

Membre de l'agence Vu depuis 2001, Bruno Boudjelal ne cesse de parcourir le monde et plus particulièrement l'Afrique. Son approche liée au documentaire s'attache également aux sans papiers, aux femmes d'origine maghrébine en France, aux foyers de travailleurs immigrés... Autant de sujets qu'il traite de manière très personnelle dans un mode photographique qu'il avoue totalement subjectif et lié à son parcours.

*Bruno Boudjelal pratique la photographie comme un mode de vie qui interroge sans cesse sa propre identité et nous confronte à la nôtre (Christian Caujolle).*

## **Diane Augier**

Diane Augier est née à Epernay en 1990. Diplômée de la Haute Ecole des Arts du Rhin, la commissaire et artiste plasticienne part s'installer en Egypte en 2015. Ses recherches plastiques, tournées autour de l'accès à l'Autre, des limites de l'intime et du vocabulaire corporel se nourrissent et se confrontent à la culture égyptienne dans laquelle elle s'immerge. Chargée des expositions à l'Institut français d'Egypte, elle travaille au développement de projets artistiques tournés essentiellement vers le monde arabe, tout en questionnant l'influence des rapports Nord-Sud sur les formes et les modes de (re)-présentation artistique.

Diane Augier vit et travaille entre Marseille et Le Caire.

---

## **Informations pratiques**

### **Exposition du 11 au 28 septembre 2019**

Entrée libre, du mardi au dimanche (14h-19h)

Galerie, Cité internationale des arts – 18 rue de l'Hôtel de Ville, 75004 Paris

### **Vernissage presse le 10 septembre 2019 à 11h**

Dans le cadre du parcours Biennale de la photographie arabe, au départ de la Maison Européenne de la Photographie, à 9h

### **Rencontre avec les 16 photographes le 11 septembre 2019, à 19h30**

Auditorium, Cité internationale des arts – 18 rue de l'Hôtel de Ville, 75004 Paris

Un catalogue couleur gratuit accompagne l'exposition.

---

## **Biennale des photographes du monde arabe contemporain**

La Biennale des photographes du monde arabe contemporain se déroulera simultanément dans neuf lieux parisiens : l'Institut du Monde Arabe, la Maison Européenne de la Photographie, la Cité internationale des arts, la Mairie du 4e, la Galerie Clémentine de la Féronnière, la Galerie Agathe Gaillard, la Galerie XII, la Galerie Basia Embiricos et Graine de photographe, dessinant un parcours pluriel à travers les différents regards des photographes contemporains sur le monde arabe.

Chacun des lieux d'exposition présentera à la fois les travaux de créateurs issus du monde arabe, résidant dans leur propre pays ou « parlant » depuis un autre rivage, et les œuvres d'artistes étrangers témoignant eux aussi de la réalité des pays arabes. Le mélange des cultures et le dialogue des sensibilités est au cœur de la Biennale.

---

### **Contact**

Juliette Merlot  
Assistante attachée de presse  
Institut du Monde Arabe  
tel : +33 (0)1 40 51 39 07  
+33 (0)6 44 24 24 56  
jmerlot@imarabe.org

### **Informations pratiques**

[www.biennalephotomondearabe.com](http://www.biennalephotomondearabe.com)  
f i t @photomondearabe  
#BPMAC #PhotoMondeArabe

---

## L'Institut français d'Égypte

L'Institut français d'Égypte est l'héritier de la grande tradition de coopération entre l'Égypte et la France et un acteur majeur des liens d'amitié entre les peuples français et égyptien. Sa mission est de contribuer au rayonnement de la culture, de la langue et de l'expertise françaises en Égypte et de renforcer la coopération entre l'Égypte et la France dans les domaines culturel, éducatif et linguistique, universitaire, scientifique et technique. Implanté au Caire, à Alexandrie, à Héliopolis et au Nouveau Caire, l'Institut français d'Égypte est notamment en charge de : l'organisation de manifestations culturelles et le soutien aux échanges artistiques franco-égyptiens, la promotion de la littérature et de la pensée françaises, l'enseignement du français, l'animation du réseau d'écoles à programme français et d'écoles bilingues francophones, le soutien aux échanges et coopérations universitaires, scientifiques et techniques à travers notamment plusieurs programmes de bourses, l'appui à la société civile égyptienne et la mise en œuvre de formations pour les administrations égyptiennes.

### Contact

Rebecca Charrier  
Chargée de communication  
rebecca.charrier@institutfrancais-egypte.com

Rim Yosry  
Chargée de communication  
rim.yosry@institutfrancais-egypte.com

### Informations pratiques

www.institutfrancais-egypte.com  
f @InstitutFrancaisEgypte  
@IFEgypte @MBouabdallahEGY  
@institutfrancais\_egypte  
#FrancEgypte19

---

## La Cité internationale des arts

Depuis sa création en 1965, la Cité internationale des arts accueille en résidence des artistes du monde entier. C'est un lieu de vie ouvert au dialogue entre les cultures, où les artistes rencontrent leurs publics et des professionnels.

La Cité internationale des arts s'étend sur deux sites complémentaires à Paris, l'un dans le Marais et l'autre à Montmartre. En partenariat avec 135 organismes français et internationaux, elle accueille chaque mois plus de 300 artistes de toutes disciplines pour des résidences pouvant aller jusqu'à 1 an.

### Contact

Angélique Veillé  
Chargée de communication  
tel : +33 (0)1 44 78 25 70  
angelique.veille@citedesartsparis.fr

### Informations pratiques

www.citedesartsparis.fr  
f @citedesartsparis  
@citedesarts  
#citeinternationaledesarts

